

Distr.
GENERAL

S/25108
15 January 1993
ARABIC
ORIGINAL: SPANISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة في ١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣ ، موجهة
الى رئيس مجلس الأمن من الممثلين الدائمين لاسبانيا
وفرنسا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا
الشمالية لدى الأمم المتحدة

يشرفنا أن نطلعكم على النص الاسباني والانكليزي والفرنسي للإعلان المتعلق بيوغوسلافيا
السابقة ، الذي أقرته الجماعة الأوروبية والدول الأعضاء فيها بمناسبة الاجتماع الوزاري المعقود في باريس
في ١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣ .

ونكون شاكرين لو تفضلتم بالايعاز بتعميم رسالتنا هذه ومرفقاتها بوصفها وثيقة من وثائق مجلس
الأمن .

(توقيع) السير دينيد هني
الممثل الدائم
للمملكة المتحدة

(توقيع) جان برنار مريميه
الممثل الدائم لفرنسا

(توقيع) خوان يانيس بارنويغو
الممثل الدائم لاسبانيا

المرفق

[الأصل : بالأسبانية والانكليزية والفرنسية]

إعلان بشأن يوغوسلافيا السابقة

(باريس ، في ١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢)

اجتمعت الجماعة الأوروبية والدول الأعضاء فيها في باريس في ١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢ للتباحث في الحالة الراهنة للمفاوضات الجارية في جنيف في إطار المؤتمر الدولي المعني بيوغوسلافيا السابقة . واستمعوا الى تقرير عن هذا الموضوع من اللورد أوين .

وأعرب الوزراء عن تأييدهم القوي لجهود المؤتمر ورئيسيه المشاركين . وتمثل المقترحات المطروحة للمناقشة في جنيف من أجل التوصل الى حل سياسي للحالة في البوسنة والهرسك الامكانية الوحيدة للوصول الى نتيجة سلمية .

وأعرب الوزراء عن مطالبتهم الصريحة بأن يقبل صرب البوسنة الإطار الدستوري المقترح للبوسنة والهرسك والوثيقة المتعلقة بالترتيبات العسكرية دون شروط أيا كانت خلال الأيام الستة القادمة .

فإذا لم يتحقق ذلك ، فإن الجماعة الأوروبية والدول الأعضاء فيها ستطلب الى مجلس الأمن النظر في التدابير اللازمة اتخاذها تبعاً لذلك . إن الوقت يوشك على الانتهاء ، ولن يكون هناك تسامح مع أية أساليب تسوية بعد الآن .

وفي حين تعطي عملية التفاوض بعض الأمل في إحراز تقدم إيجابي ، فإن الأعمال العسكرية والاعتداءات من جانب صرب البوسنة مازالت تنزل آلاماً إنسانية مبرحة بسكان البوسنة والهرسك ، وبالأخص بقاطنيها من المسلمين .

وشدد الوزراء على الحاجة الى محكمة جنائية دولية ، وأعربوا عن استعدادهم لدعم هذه المسألة في الأمم المتحدة .

وستطلب الجماعة الأوروبية والدول الأعضاء فيها من مجلس الأمن أن يستكمل نظره في مسألة التنفيذ القسري لقرار مجلس الأمن ٧٨١ (١٩٩٢) (منطقة الحظر الجوي) .

وتعتبر الجماعة الأوروبية والدول الأعضاء فيها التنفيذ الدقيق للجزاءات المتفق عليها ضد صربيا والجبل الأسود ذا أهمية كبرى . ويجب على قادة هاتين الجمهوريتين أن يستعملوا كل نفوذهم المؤكد على قادة صرب البوسنة بغية إفهامهم أنهم بأعمال العنف الحالية التي يرتكبونها ووحشيتهم التي ينبو عنها الوصف تجاه سكان البوسنة والهرسك إنما يحكمون على أنفسهم وعلى جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية بعزلة دولية كاملة مقترنة بأوخم العواقب ردحا طويلا من الزمن في المستقبل .

وستبقي الجماعة الأوروبية والدول الأعضاء فيها هذه المسألة قيد الاستعراض النشط . وستبدأ فورا الأعمال التحضيرية لمزيد من التدابير المفوضية الى العزل التام وسيعود الوزراء الى الاجتماع إذا لم يتحقق الأمل الحالي في التوصل الى تسوية من طريق التفاوض في جديف .

- - - - -